

Pagina iniziale>Ricorso alle vie legali>Dove e come>Costi

## Costi

### Malta

Questa pagina contiene informazioni sulle spese giudiziarie a Malta.

[Diritto di famiglia – affidamento dei figli](#)

[Diritto di famiglia – assegno di mantenimento](#)

[Diritto commerciale – contratti](#)

[Diritto commerciale – responsabilità](#)

#### Quadro normativo per le tariffe forensi

Gli onorari delle professioni legali sono stabiliti dal tariffario E del **Codice di organizzazione e della procedura civile**, capo 12, delle *Laws of Malta* (leggi di Malta).

#### Avvocati

Gli onorari degli avvocati sono stabiliti dal tariffario E del piano A allegato al Codice di organizzazione e della procedura civile (capo 12 delle *Laws of Malta*). Nella determinazione degli onorari, gli avvocati possono inoltre avvalersi del rispettivo codice deontologico e possono determinare un proprio onorario o concordarne uno con il cliente. Secondo il codice deontologico, un congruo onorario deve tener conto di alcuni fattori prestabiliti tra cui, per citarne alcuni, il tempo richiesto, il carattere di novità e la complessità della causa, la responsabilità assunta, i limiti di tempo, la natura e la durata del rapporto professionale, l'esperienza, la reputazione e la capacità dell'avvocato, le spese che possono essere riscalate dall'altra parte in causa.

#### Spese fisse

##### Spese fisse nei procedimenti civili

##### Spese fisse per le parti processuali nei procedimenti civili

Le spese fisse per le parti dipendono dalla natura della causa e dal suo eventuale valore.

##### Fase dei procedimenti civili in cui devono essere pagate le spese fisse

Le spese di deposito e i diritti di cancelleria devono essere corrisposti all'atto dell'introduzione del procedimento.

Al termine di ogni procedimento giudiziario viene prodotta una nota spese accertata (che comprende le tasse). Se i diritti di cancelleria calcolati sono maggiori della somma versata all'atto dell'introduzione della causa occorre calcolare la differenza e richiederla alla parte attrice.

##### Spese fisse nei procedimenti penali

##### Spese fisse per le parti processuali nei procedimenti penali

Nei procedimenti penali non vi sono spese a carico delle parti.

##### Fase del procedimento penale in cui devono essere pagate le spese fisse

Nei procedimenti penali non vi è statuizione sulle spese delle parti civili. A conclusione della causa, tuttavia, il tribunale può ordinare all'imputato di pagare tutte le spese sostenute dall'accusa per gli onorari dei periti.

##### Spese fisse nei procedimenti costituzionali

##### Spese fisse per le parti processuali nei procedimenti costituzionali

Le spese per i procedimenti costituzionali di primo grado sono così distribuite:

Contributo per il deposito della domanda	58,53 EUR
Diritti di cancelleria	58,23 EUR
Servizio di notifica degli atti	6,99 EUR

Gli onorari degli avvocati indicati in nota spese al termine di una causa possono variare da un minimo di 46,49 EUR a un massimo di 698,81 EUR. Tra gli altri costi che possono essere richiesti in una causa vi sono: 46,59 EUR per il deposito di ciascuna domanda accessoria; 9,32 EUR per ogni citazione di testimoni; 23,29 EUR per una dichiarazione scritta sotto giuramento, 4,66 EUR per le copie degli atti e 186,35 EUR per le conclusioni scritte.

##### Fase del procedimento costituzionale in cui devono essere pagate le spese fisse

Le spese sono dovute all'avvio del procedimento.

#### Informazioni preliminari che l'avvocato deve fornire

##### Diritti e obblighi delle parti

Nei rapporti con i clienti, gli avvocati sono tenuti ad adottare una condotta rispettosa del **codice deontologico** redatto dalla **Commissione per l'amministrazione della giustizia**. Il codice impone agli avvocati una serie di obblighi nei confronti dei clienti. Gli obblighi menzionati in precedenza, tuttavia, non figurano nel codice.

##### Spese a carico della parte vittoriosa

La parte vittoriosa in genere recupera tutte le spese giudiziali sostenute se la sentenza condanna la parte soccombente al pagamento delle spese.

##### Spese a carico della parte soccombente

La parte soccombente deve pagare le spese della causa in aggiunta alle spese sostenute dalla parte vittoriosa.

#### Norme sulla determinazione delle spese

##### Dove si possono trovare informazioni sulle norme per la determinazione delle spese a Malta?

I tariffari A-L contenuti nel Codice di organizzazione e della procedura civile (capo 12 delle *Laws of Malta*) specificano i diversi onorari e contributi da versare nei procedimenti giudiziari. Per ulteriori informazioni al riguardo si rimanda al sito internet del [Ministero della giustizia, della cultura e degli affari locali](#).

##### In che lingua si possono ottenere informazioni sulle norme per la determinazione delle spese a Malta?

Tutte le leggi sono redatte in **maltese e inglese**, essendo entrambe lingue ufficiali di Malta.

##### Dove si possono trovare informazioni sulla mediazione?

Per ottenere informazioni sulla mediazione si rimanda al sito internet del [Centro maltese per la mediazione](#).

##### Dove si possono trovare ulteriori informazioni sulle spese?

[Siti internet con informazioni sulle spese](#)

La [sezione servizi giuridici](#) del sito internet del [Ministero della giustizia, della cultura e del governo locale](#) contiene:

tutte le **disposizioni** nazionali del diritto primario e derivato;

**tutte le pubblicazioni giuridiche**, compresi leggi, disegni di legge, decreti e statuti.

#### **Dove si possono trovare informazioni sulla durata media dei diversi tipi di procedimenti?**

Non vi sono informazioni specifiche sulla durata dei vari procedimenti. Il sito Internet degli **-organi giudiziari** offre tuttavia alcuni dati a riguardo. Il sito viene aggiornato mensilmente anche con informazioni e statistiche sulle cause depositate, esaminate e decise dai tribunali.

Ogni due anni viene pubblicato uno **studio sulla durata dei procedimenti** che indica la durata delle cause esaminate da ciascun giudice e ciascun magistrato nei tribunali civili.

#### **Dove si possono trovare informazioni sulle spese medie complessive di un determinato procedimento?**

Si rimanda alle indicazioni fornite nel paragrafo precedente.

#### **Imposta sul valore aggiunto**

##### **In che modo vengono fornite tali informazioni?**

I diritti di cancelleria sono esenti da IVA. Ad ogni modo, si applica un'aliquota IVA del 18% sugli onorari indicati nei tariffari e dovuti ai mediatori, ai rispettivi avvocati delle parti e agli altri esperti nominati dal tribunale.

#### **Patrocinio a spese dello Stato**

##### **Soglia di reddito applicabile nell'ambito della giustizia civile**

Sebbene vi siano alcune eccezioni per determinati tipi di procedimento, in genere una persona è ammessa a fruire del patrocinio a spese dello Stato se: non possiede alcun tipo di bene avente un valore netto pari o superiore a 6 988,22 EUR esclusi i beni di uso quotidiano ritenuti ragionevolmente indispensabili e necessari al sostentamento personale e della famiglia del richiedente;

il suo reddito annuo non è superiore a quello stabilito in base alla retribuzione minima per i cittadini che abbiano compiuto 18 anni di età.

##### **Soglia di reddito applicabile agli imputati nel settore della giustizia penale**

La legge non specifica una soglia di reddito applicabile. Tuttavia nelle cause penali il patrocinio a spese dello Stato viene accordato per legge se l'imputato non è riuscito a nominare un avvocato o se ha presentato una richiesta di patrocinio a spese dello Stato.

##### **Soglia di reddito applicabile alle vittime nel settore della giustizia penale**

La legge non specifica una soglia di reddito applicabile. Tuttavia nelle cause penali il patrocinio a spese dello Stato viene accordato per legge se l'imputato non è riuscito a nominare un avvocato o se ha presentato una richiesta di patrocinio a spese dello Stato.

##### **Altri requisiti per la concessione del patrocinio a spese dello Stato alle vittime**

Non sono richiesti ulteriori requisiti per fornire assistenza e sostegno alle vittime dei reati. Si auspica tuttavia che le presunte vittime forniscano tutte le informazioni necessarie in loro possesso e offrano piena collaborazione al **dipartimento di Giustizia e all'ufficio dell'avvocato generale**.

##### **Altri requisiti per la concessione del patrocinio a spese dello Stato agli imputati**

Non sono previsti ulteriori requisiti per l'ammissione degli imputati al patrocinio a spese dello Stato. La legge tuttavia conferisce **all'avvocato d'ufficio** il diritto di rifiutare il gratuito patrocinio se, secondo il parere del giudice, vi sono motivazioni che prima facie giustificano tale rifiuto. Eppure, anche in questi casi, la legge prevede che il tribunale garantisca che l'imputato sia rappresentato e provveda a nominare personalmente un avvocato.

#### **Procedimenti gratuiti**

Tutti procedimenti giudiziari sono gratuiti se una delle parti è stata ammessa a fruire del patrocinio a spese dello Stato.

#### **In quali casi la parte soccombente è tenuta al pagamento delle spese sostenute dalla parte vittoriosa?**

Solamente il tribunale è competente a statuire sulla ripartizione delle spese di un procedimento. Non vi sono regole di prassi.

#### **Onorari dei periti**

Gli onorari dei periti vengono stabiliti sulla base dei tariffari G e K del Codice di organizzazione e della procedura civile (capo 12 delle *Laws of Malta*).

#### **Onorari dei traduttori e degli interpreti**

Il tariffario B del capo 12 delle *Laws of Malta* stabilisce che per ogni traduzione richiesta per legge o dal tribunale:

i diritti di cancelleria ammontano a 34,94 EUR.

L'onorario versato all'interprete è compreso tra 11,65 e 58,23 EUR all'ora a discrezione della Cancelleria.

L'onorario dei traduttori è compreso tra 11,65 EUR e 58,23 EUR a documento, anche in questo caso a discrezione della Cancelleria.

#### **Link correlati**

[Ministero della giustizia della cultura e del governo locale](#)

[Centro maltese per l'arbitrato](#)

[Servizi giuridici](#)

[Organi giudiziari](#)

[Allegati correlati](#)

[La relazione di Malta sullo studio della trasparenza delle spese processuali a Malta](#)  (742 Kb) 

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

#### **Esempio di scuola 2 – diritto di famiglia – affidamento dei figli - Malta**

In questo esempio di scuola in materia di diritto di famiglia (affidamento dei figli) è stato chiesto agli Stati membri di fornire alla parte che agisce in giudizio informazioni sulle spese di giudizio nelle situazioni seguenti:

**Esempio A – Situazione nazionale:** due persone hanno convissuto senza sposarsi per un certo numero di anni. Quando si separano hanno un figlio di tre anni. Il giudice ha disposto l'affidamento del figlio alla madre, garantendo al padre il diritto di visita. La madre agisce in giudizio per limitare il diritto di visita del padre.

**Esempio B – Situazione transfrontaliera (per gli avvocati dello Stato membro A):** due persone hanno convissuto senza sposarsi in uno Stato membro (Stato membro B) per un certo numero di anni. Hanno avuto un figlio, ma si sono separate immediatamente dopo la sua nascita. Il giudice dello Stato membro B dispone l'affidamento del figlio alla madre, garantendo al padre il diritto di visita. La madre, autorizzata dalla decisione del giudice, si trasferisce con il figlio in un altro Stato membro (Stato membro A), mentre il padre rimane nello Stato membro B. Alcuni anni dopo la madre agisce in giudizio nello Stato membro A per modificare il diritto di visita del padre.

#### **Spese a Malta**

**Spese del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie**

Esempio di scuola	Giudizio di primo grado			Giudizio di impugnazione			Metodi di risoluzione alternativa delle controversie	
	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Altre spese	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Altre spese	L'opzione è prevista per questo tipo di caso?	Spese
Esempio A	€181,68	N/D	N/D	€98,99	N/D	€116,47	Sì	
Esempio B	€181,68	N/D	N/D	€98,99		€116,47	No	

#### Spese di avvocato, ufficiale giudiziario e perito

Esempio di scuola	Avvocato		Ufficiale giudiziario			Perito	
	È obbligatorio farsi rappresentare?	Costo medio	È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario?	Spese prima della decisione giudiziale	Spese dopo la decisione giudiziale	È obbligatorio il ricorso al perito?	Spese
Esempio A	Sì	Da un minimo di €81,53 a un massimo di €174,70	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	No	N/A
Esempio B	Sì	Da un minimo di €81,53 a un massimo di €174,70	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	No	N/A

#### Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti

Esempio di scuola	Indennità al testimone		Deposito cauzionale		Altre spese	
	È prevista un'indennità per il testimone?	Spese	Esiste? Modalità di costituzione	Spese	Descrizione	Spese
Esempio A	No	N/A	Deposito cauzionale sull'importo richiesto	€23,28	N/A	N/A
Esempio B	No	N/A	Deposito precauzionale sull'importo richiesto	€23,28	N/A	N/A

#### Costi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola	Patrocinio a spese dello Stato			
	Requisiti	In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti	
Esempio A	Il patrocinio a spese dello Stato è concesso se il richiedente ha diritto a prestazioni sociali o percepisce un salario minimo e se non possiede più di un immobile.	N/A	N/A	
Esempio B	Il patrocinio a spese dello Stato è concesso se il richiedente ha diritto a prestazioni sociali o percepisce un salario minimo e se non possiede più di un immobile.	N/A	N/A	

Esempio di scuola	Rimborsi			
	La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?	In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?
Esempio A	Sì	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A
Esempio B	Sì	Dipende dall'esito della sentenza		N/A

**Spese di traduzione e interpretariato**

Esempio di scuola	Traduzione		Interpretariato		Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?	
	Quando e a quali condizioni è necessaria?	Costo approssimativo?	Quando e a quali condizioni è necessario?	Costo approssimativo?	Descrizione	Costo approssimativo?
<b>Esempio A</b>	La traduzione è fornita su richiesta di una delle parti ed è effettuata solo dal maltese all'inglese o viceversa. Le traduzioni in altre lingue devono essere fornite dalle parti a loro spese.	€17,47 (importo fisso dovuto per ogni singola traduzione a titolo di diritti di cancelleria)	Soltanto se un testimone non parla né il maltese né l'inglese	Tra €11,65 e €58,23 /ora	Spese sostenute per notificare gli atti alla parte residente all'estero	Dipende dalle tariffe applicate dagli altri Stati membri
<b>Esempio B</b>	La traduzione è fornita su richiesta di una delle parti ed è effettuata solo dal maltese all'inglese o viceversa. Le traduzioni in altre lingue devono essere fornite dalle parti a loro spese.	€17,47 (importo fisso dovuto per ogni singola traduzione a titolo di diritti di cancelleria)	Soltanto se un testimone non parla né il maltese né l'inglese	Tra €11,65 e €58,23 /ora	Spese sostenute per notificare gli atti alla parte residente all'estero	Dipende dalle tariffe applicate dagli altri Stati membri

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

**Esempio di scuola 3 – diritto di famiglia – alimenti - Malta**

In questo esempio di scuola in materia di diritto di famiglia (alimenti) è stato chiesto agli Stati membri di fornire alla parte che agisce in giudizio informazioni sulle spese di giudizio nelle situazioni seguenti:

**Esempio A – Situazione nazionale:** due persone hanno convissuto senza sposarsi per un certo numero di anni. Quando si separano hanno un figlio di tre anni. Il giudice dispone l'affidamento del figlio alla madre. L'unica questione controversa riguarda l'importo degli alimenti che il padre è tenuto a corrispondere alla madre per il sostentamento e l'educazione del figlio. La madre agisce in giudizio per ottenere la determinazione di tale importo.

**Esempio B – Situazione transfrontaliera (per gli avvocati dello Stato membro A):** due persone hanno convissuto senza sposarsi in uno Stato membro (Stato membro B). Quando si separano hanno un figlio di tre anni. Il giudice dello Stato membro B dispone l'affidamento del figlio alla madre. Con il consenso del padre, la madre e il figlio si trasferiscono in un altro Stato membro (Stato membro A) nel quale fissano la propria residenza.

L'unica questione controversa riguarda l'importo degli alimenti che il padre è tenuto a corrispondere alla madre per il sostentamento e l'educazione del figlio. La madre agisce in giudizio nello Stato membro A per ottenere la determinazione di tale importo.

**Spese a Malta**
**Spese del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie**

Esempio di scuola	Giudizio di primo grado			Giudizio di impugnazione			Metodi di risoluzione alternativa delle controversie	
	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Altre spese	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Altre spese	L'opzione è prevista per questo tipo di caso?	Spese
<b>Esempio A</b>	€181,68	N/D	N/D	€98,99	N/D	€116,47	Sì	
<b>Esempio B</b>	€181,68	N/D	N/D	98,99		€116,47	No	

**Spese di avvocato, ufficiale giudiziario e perito**

Esempio di scuola	Avvocato	Ufficiale giudiziario	Perito

	È obbligatorio farsi rappresentare?	Costo medio	È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario?	Spese prima della decisione giudiziale	Spese dopo la decisione giudiziale	È obbligatorio il ricorso al perito?	Spese
Esempio A	Si	0,5% dell'importo dell'assegno di mantenimento dovuto per un periodo di 10 anni. Questa percentuale può raggiungere l'1% se cliente e avvocato vi acconsentono; in tal caso, l'importo eccedente lo 0,5% non può essere a carico della controparte	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	No	N/A
Esempio B	Si	A seconda dell'importo richiesto	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	No	N/A

#### Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti

Esempio di scuola	Indennità al testimone		Deposito cauzionale		Altre spese	
	È prevista un'indennità per il testimone?	Spese	Esiste? Modalità di costituzione	Spese	Descrizione	Spese
Esempio A	No	N/A	Deposito cauzionale sull'importo richiesto	€23,28	N/A	N/A
Esempio B	No	N/A	Deposito cauzionale sull'importo richiesto	€23,28	N/A	N/A

#### Costi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola	Patrocinio a spese dello Stato		
	Quando e a quali condizioni è concesso?	In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti
Esempio A	Il patrocinio a spese dello Stato è concesso se il richiedente ha diritto a prestazioni sociali o percepisce un salario minimo e se non possiede più di un immobile.	N/A	N/A
Esempio B	Il patrocinio a spese dello Stato è concesso se il richiedente ha diritto a prestazioni sociali o percepisce un salario minimo e se non possiede più di un immobile.	N/A	N/A

Esempio di scuola	Rimborsi			
	La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?	In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?
Esempio A	Si	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A
Esempio B	Si	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A

#### Spese di traduzione e interpretariato

Esempio di scuola	Traduzione		Interpretariato		Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?	



<b>Esempio A</b>	Sì	Avvocato: €681,53 Procuratore legale: €227,18	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	NO	N/A
<b>Esempio B</b>	Sì	Avvocato: €681,53 Procuratore legale: €227,18	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	No	N/A

#### Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti

Esempio di scuola	Indennità al testimone		Deposito cauzionale		Altre spese	
	È prevista un'indennità per il testimone?	Spese	Esiste? Modalità di costituzione	Spese	Descrizione	Spese
<b>Esempio A</b>	NO	N/A	Deposito cauzionale a garanzia del credito indicato	€ 46,59	N/A	N/A
<b>Esempio B</b>	NO	N/A	Deposito cauzionale a garanzia del credito indicato	€ 46,59	N/A	N/A

#### Costi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola	Patrocinio a spese dello Stato			Rimborsi			
	Quando e a quali condizioni è concesso?	In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti	La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?	In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?	Quali spese non sono mai rimborsate?	Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?
<b>Esempio A</b>	NO	N/A	N/A	Sì	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A
<b>Esempio B</b>	NO	N/A	N/A	Sì	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A

#### Spese di traduzione e interpretariato

Esempio di scuola	Traduzione		Interpretariato		Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?	
	Quando e a quali condizioni è necessaria?	Costo approssimativo?	Quando e a quali condizioni è necessario?	Costo approssimativo?	Descrizione	Costo approssimativo?
<b>Esempio A</b>	Quando solo una delle due parti parla l'inglese.	€ 34,94	Soltanto se un testimone non parla né il maltese né l'inglese	Tra €11,65 e €58,23/ora	Spese sostenute per notificare gli atti alla parte residente all'estero	Dipende dalle tariffe applicate dagli altri Stati membri
<b>Esempio B</b>	Quando solo una delle due parti parla l'inglese.	€ 34,94	Soltanto se un testimone non parla né il maltese né l'inglese	Tra €11,65 e €58,23/ora	Spese sostenute per notificare gli atti alla parte residente all'estero	Dipende dalle tariffe applicate dagli altri Stati membri

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

#### Esempio di scuola 5 – diritto commerciale – responsabilità - Malta

In questo esempio di scuola in materia di diritto commerciale (responsabilità) è stato chiesto agli Stati membri di fornire al cliente informazioni sulle spese di giudizio nelle situazioni seguenti:

**Esempio A – Situazione nazionale:** un produttore di impianti di riscaldamento consegna un radiatore a un installatore. L'installatore rivende il radiatore a un cliente e lo installa nella sua abitazione. Poco tempo dopo nell'abitazione scoppia un incendio. Tutti i soggetti coinvolti (produttore, installatore e cliente finale) sono assicurati. La causa dell'incendio è controversa e nessuno intende risarcire il cliente.

Il cliente decide di citare in giudizio il produttore di impianti di riscaldamento, l'installatore e le società di assicurazione per ottenere il risarcimento.

**Esempio B – Situazione transfrontaliera:** un produttore di impianti di riscaldamento stabilito in uno Stato membro B consegna un radiatore a un installatore stabilito in uno Stato membro C. L'installatore rivende il radiatore a un cliente situato nello Stato membro A e lo installa nella sua abitazione. Poco tempo dopo nell'abitazione scoppia un incendio. Tutti i soggetti coinvolti (produttore, installatore e cliente finale) sono assicurati presso società di assicurazione nei rispettivi Stati membri. La causa dell'incendio è controversa e nessuno intende risarcire il cliente.

Il cliente decide di citare in giudizio nello Stato membro A il produttore di impianti di riscaldamento, l'installatore e la società di assicurazione dello Stato membro A per ottenere il risarcimento.

#### Spese a Malta

##### Spese del giudizio di primo grado, del giudizio di impugnazione e dei metodi di risoluzione alternativa delle controversie

Esempio di scuola	Giudizio di primo grado			Giudizio di impugnazione		
	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Altre spese	Spese di avvio del procedimento	Spese di trascrizione	Altre spese
<b>Esempio A</b>	Almeno 712,77 EUR (dipende anche dall'importo preteso)		N/D	€ 195,65		N/D
<b>Esempio B</b>	Almeno 712,77 EUR (dipende anche dall'importo preteso)		N/D	€ 195,65		N/D

#### Spese di avvocato, ufficiale giudiziario e perito

Esempio di scuola	Avvocato		Ufficiale giudiziario			Perito	
	È obbligatorio farsi rappresentare?	Costo medio	È obbligatorio il ricorso all'ufficiale giudiziario?	Spese prima della decisione giudiziale	Spese dopo la decisione giudiziale	È obbligatorio il ricorso al perito?	Spese
<b>Esempio A</b>	Sì	A seconda dell'importo preteso	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	Non è obbligatorio, ma in questo caso è altamente probabile	A seconda dell'importo preteso
<b>Esempio B</b>	Sì	A seconda dell'importo preteso	No, non è obbligatorio	N/A	N/A	Non è obbligatorio, ma in questo caso è altamente probabile	A seconda dell'importo preteso

#### Indennità al testimone, spese di deposito cauzionale e altre spese pertinenti

Esempio di scuola	Indennità al testimone		Deposito cauzionale		Altre spese	
	È prevista un'indennità per il testimone?	Spese	Esiste? Modalità di costituzione	Spese	Descrizione	Spese
<b>Esempio A</b>	NO	N/A	Non applicabile, perché l'importo preteso non è quantificato	N/A	N/A	N/A
<b>Esempio B</b>	NO	N/A	Non applicabile, perché l'importo preteso non è quantificato	N/A	N/A	N/A

#### Costi del patrocinio a spese dello Stato e altri rimborsi

Esempio di scuola	Patrocinio a spese dello Stato		
	Requisiti	In quali casi è concesso il patrocinio totale?	Requisiti



<b>Esempio A</b>	Il patrocinio a spese dello Stato è concesso se il richiedente ha diritto a prestazioni sociali o percepisce un salario minimo e se non possiede più di un immobile.	N/A	N/A
<b>Esempio B</b>	Il patrocinio a spese dello Stato è concesso se il richiedente ha diritto a prestazioni sociali o percepisce un salario minimo e se non possiede più di un immobile.	N/A	N/A

<b>Esempio di scuola</b>	<b>Rimborsi</b>			
	<b>La parte vittoriosa può ottenere il rimborso delle spese di giudizio?</b>	<b>In caso di rimborso parziale, generalmente qual è la percentuale del rimborso?</b>	<b>Quali spese non sono mai rimborsate?</b>	<b>Esistono casi in cui il patrocinio a spese dello Stato deve essere rimborsato?</b>
<b>Esempio A</b>	Sì	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A
<b>Esempio B</b>	Sì	Dipende dall'esito della sentenza	Consultazione privata con gli avvocati (spese stragiudiziali)	N/A

#### Spese di traduzione e interpretariato

<b>Esempio di scuola</b>	<b>Traduzione</b>		<b>Interpretariato</b>		<b>Altre spese specifiche delle controversie transfrontaliere?</b>	
	<b>Quando e a quali condizioni è necessaria?</b>	<b>Costo approssimativo?</b>	<b>Quando e a quali condizioni è necessario?</b>	<b>Costo approssimativo?</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Costo approssimativo?</b>
<b>Esempio A</b>	Quando solo una delle due parti parla l'inglese.	€ 34,94	Soltanto se un testimone non parla né il maltese né l'inglese	Tra €11,65 e €58,23/ora	Spese sostenute per notificare gli atti alla parte residente all'estero	Dipende dalle tariffe applicate dagli altri Stati membri
<b>Esempio B</b>	Quando solo una delle due parti parla l'inglese.	€ 34,94	Soltanto se un testimone non parla né il maltese né l'inglese	Tra €11,65 e €58,23/ora	Spese sostenute per notificare gli atti alla parte residente all'estero	Dipende dalle tariffe applicate dagli altri Stati membri

Ultimo aggiornamento: 02/11/2020

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.